



TRUMPF



TRUMPF

Кодекс за поведение





Спазването на Кодекса за поведение за ТРУМПФ е отговорност, която всички ние носим всеки ден. Nicola Leibinger-Kammüller

Скъпи сътрудници,

Думата Compliance (нормативно съответствие) означава отговорност за спазване на реда и закона.

Нормативното съответствие засяга всички нас – служители, ръководни кадри и бизнес партньори. Поведението на всеки от нас в професионалното ни ежедневие играе важна роля. Затова ние като Управителен съвет решихме да обобщим в този Кодекс за поведение основните правила, които всички ние трябва да спазваме по отношение на безупречното етично поведение в бизнес отношенията. Кодексът за поведение има за цел да ни ориентира в ежедневието и особено при критични ситуации.

Като Управителен съвет и като семейство предприемачи ние се стремим да наложим в нашата компания такава култура, че всички да спазват правилата като нещо естествено и да могат да изразяват открито своите въпроси и притеснения. Всеки от нас трябва да действа в съответствие с този кодекс и ценностите на TRUMPF.

Compliance не е модерна дума за TRUMPF, а отговорност, която всички ние носим всеки ден. Като Управителен съвет ние действаме в съответствие с тези ценности и правим всичко възможно, за да гарантираме, че всички в TRUMPF правят същото.

Благодаря Ви, че поемате този ангажимент!

Ваш Никола Лайбингер-Камюлер
Председател на Управителния съвет



Скъпи колеги,

Съответствието е въпрос на отношение.

Нашият кодекс за поведение на TRUMPF и нашите ценности формират основата за споделения ни ангажимент за съответствие. Те оформят културата на нашата ежедневната работа и са израз на нашето отношение.

Ако не сте сигурни в почтеността на поведението си, следвайте тези принципи и действайте с инстинкта си. Защото тези, които действат според собственото си усещане, често правят всичко както трябва. Разчитайте на това!

Примерното поведение на нашите ръководители също е важно в този контекст. Именно те трябва да следват ясна линия по отношение на съответствието и да гарантират, че кодексът за поведение и ценностите на TRUMPF се спазват.

Нашата обща цел е устойчива култура на съответствие. Това е най-добрата превенция срещу нарушаване на правилата и гарантира нашия дългосрочен успех.

Заедно можем да утвърдим съответствието като основен принцип при ежедневната работа в нашата корпоративна култура. Да покажем отношение.

Защото TRUMPF живее в съответствие и всички участват!

Кристиан Грегер
Главен директор по съответствието и главен юриконсулт

Съдържание

01



Относно нашия Кодекс за поведение

Защо ни е необходим Кодекс
за поведение? 09

За кого се отнася Кодексът за
поведение? 09

02



Нашите принципи на поведение

- Нашият най-висш принцип на поведение:**
ние спазваме законите. 12
- Нашето поведение като член на обществото:**
поемаме социална отговорност. 13
- Нашето ежедневно бизнес поведение:**
ние винаги действаме почтено. 16

03



Спазване на нашите принципи на поведение

- Как мога да подам сигнал?** 32
- Какво се случва след подаване на сигнал?** 34
- Ориентири за правилно поведение** 35



01

Относно нашия Кодекс за поведение

Защо ни е необходим Кодекс за поведение?

Кодексът за поведение има за цел да даде насоки на всеки отделен служител в TRUMPF, за да се избегнат нежелани действия. Следователно той предоставя основните правила за поведение в ежедневната работа. Целта е да се гарантира, че всички в TRUMPF имат етично и отговорно поведение.

За кого се отнася Кодексът за поведение?

Всички в TRUMPF, независимо какво работят и в коя част на света се намират, трябва да се придържат към принципите на поведение. Освен това всички ръководители трябва да предоставят ориентири и подкрепа на своите служители, така че те да могат да вземат правилните решения и да спазват правилата.



02

Нашите принципи на поведение

Нашият най-висш принцип на поведение:

ние спазваме законите. 12

Нашето поведение като член на обществото:

поемаме социална отговорност.

Човешки права 13

Околна среда 14

Дарения и спонсорство 15

Нашето ежедневно бизнес поведение:

ние винаги действаме почтено.

Борба с корупцията 16

Подаръци, покани и други облаги 17

Избягване на конфликт на интереси 18

Справедлива конкуренция 19

Правилно документиране 20

Данъчни и митнически разпоредби 21

Външнотърговско право и контрол на износа 22

Забрана на изпирането на пари и финансирането на тероризма 23

Безопасност на труда 24

Продуктово съответствие 25

Защита на данните 26

Поверителност 27

Киберсигурност 28

Собственост на компанията 29

Най-висш принцип на поведение: ние спазваме законите.

За какво става дума?

Поведение в разрез със закона не е в интерес на TRUMPF, тъй като е неетично, уврежда репутацията и може да доведе до санкции.

Нашият принцип

В съответствие с нашите основни ценности ние спазваме законите на държавата, в която работим. Служители, които нарушават законите, трябва да са наясно, че самите те могат да бъдат изложени на риск от съдебно преследване. Следователно законосъобразното поведение е защита и за самия служител.

Какво означава това за мен?

- Да се информирам за разпоредбите, приложими в моята област на отговорност, и да ги спазвам.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или експертите на TRUMPF, които отговарят за съответния въпрос.

Пример

Бизнес партньор Ви прави ценен коледен подарък.



Защо това би могло да е

неприемливо? Възможно е да става въпрос за подкуп. Дори ако смятате, че подаръкът няма да повлияе върху Вашето решение по служебен въпрос, стойността на подаръка не трябва да надвишава стойностите, определени в приложимите предписания. Ако се съмнявате, откажете подаръка. Ако това не е възможно, например защото би се сметнало за неприлично в конкретната ситуация или би отнело твърде много време, трябва да информирате ръководителя си, за да съгласувате по-нататъшното си поведение. Прозрачността е основен приоритет.

Нашето поведение като член на обществото: поемаме социална отговорност.

Човешки права

За какво става дума?

Всеобщата декларация за правата на човека на ООН определя изискванията и очакванията на международната общност по отношение на зачитането и спазването на правата на човека.

Нашият принцип

Ние спазваме, защитаваме и насърчаваме действащите в световен мащаб разпоредби за защита правата на човека. Независимо че всички човешки права са еднакво важни, за TRUMPF от особено значение са следните права:

- Правото на равни възможности и правото на недискриминация
- Забраната на всички форми на детски и принудителен труд
- Правото на свобода на изразяване и информация, както и на създаване и присъединяване към професионални сдружения
- Правото на здраве и безопасност, както и на трудови и социални стандарти

Това се отнася не само за сътрудничеството в рамките на TRUMPF, но, разбира се, и за поведението на и към нашите бизнес партньори.

Какво означава това за мен?

- Да спазвам принципите на равните възможности и равното третиране. Да не дискриминирам никого и да не толерирам дискриминация въз основа на пол, цвят на кожата, националност, политически възгледи, етнически или социален произход, религия, възраст, сексуална ориентация или други признаци.
- Ако имам данни за нарушения на правата на човека в моята професионална среда, да гарантирам, че нарушенията ще бъдат предотвратени или прекратени. Ако е необходимо, да се свържа с екипа по нормативно съответствие.

Пример

Работите в отдел по снабдяване и получавате информация, че един от поддоставчиците използва злато, което идва от мини в Конго, където се допуска и детски труд.

Защо това би могло да е неприемливо?

Подобен подход не съответства на ценностите, които изповядва TRUMPF. Отношенията с този бизнес партньор трябва да бъдат преразгледани и, ако е необходимо, да бъдат взети мерки.

Нашето поведение като член на обществото: поемаме социална отговорност.

Околна среда

За какво става дума?

Предвид отговорността си за бъдещите поколения TRUMPF счита за своя основна задача да използва разумно енергията, материалите и ресурсите и да избягва във възможно най-голяма степен негативните ефекти върху околната среда.

Нашият принцип

TRUMPF е една от водещите технологични компании в света. Високите ни стандарти за продукти и процеси се отнасят и за използваните от нас енергия и ресурси. Затова си поставяме амбициозни глобални цели за опазване на климата и с нашата стратегия за климата подкрепяме целите на международните споразумения в тази област. Ето защо от особено значение са дългосрочното намаляване на потреблението на ресурси и използването и създаването на ефективни технологии. Въздействието

на нашите дейности върху околната среда трябва да бъде сведено до минимум.

Какво означава това за мен?

- Да използвам ресурсите и енергията пестеливо и устойчиво в ежедневната си работа.
- Да спазвам в работата си винаги, когато е възможно, изискванията за опазване на околната среда.

Имате идея как може да се намали потреблението на ресурси във Вашия район?

Уведомете за идеята си своя ръководител и експертите на TRUMPF, които отговарят за устойчивото развитие.



Нашето поведение като член на обществото: поемаме социална отговорност.

Дарения и спонсорство

За какво става дума?

TRUMPF е семейна компания, която мисли дългосрочно и действа отговорно. Въз основа на това убеждение TRUMPF прави дарения, т.е. дава помощи на доброволна основа, без нищо в замяна, с цел да създаде добавена стойност за всички нас, както и за обществото. От друга страна, TRUMPF предоставя парични средства за спонсорство, т. е. суми въз основа на уговорена насрещна престация, с които преследва свои собствени цели, свързани с рекламата или връзките с обществеността.

Нашият принцип

Действия за дарения и спонсорство се предприемат от TRUMPF единствено в съответствие със законовите разпоредби. Това се отнася както за определянето на подходящите области, в които да се предприемат действия за дарения и спонсорство, така и за избора на получателите или партньорите за спонсорство и на процедурата, която трябва да се следва от всеки в рамките на тези действия. Целта е да се осигури единна стратегия и да се защити името, с което TRUMPF се ползва в обществото.

Какво означава това за мен?

- Да спазвам разпоредбите, приложими към действията за дарения и спонсорство, когато такива са планирани.
- Ако имам въпроси, да се обърна към своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или експертите на TRUMPF, които отговарят за даренията и спонсорството.

Пример

Служител на музей моли да бъде спонсорирана планираната през пролетта изложба или клиент моли да получи дарение за своя спортен клуб.

Защо това би могло да е

неприемливо? Възможно е да не бъдат спазени данъчни, правни и вътрешни изисквания на TRUMPF, ако предварително не е изяснено с експертите на TRUMPF, които отговарят за даренията и спонсорството, дали и по какъв начин е възможно спонсорство или дарение.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

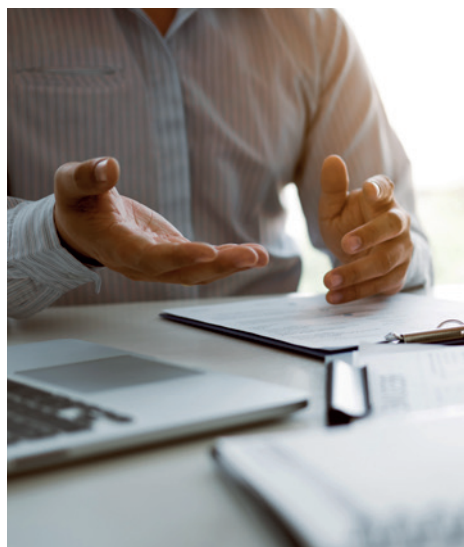
Борба с корупцията

За какво става дума?

Корупция е всяка злоупотреба с положение на доверие с цел получаване на лична облага. Тя води до вземане на решения въз основа на субективни причини, нарушава конкуренцията и по този начин вреди на обществото. Затова корупцията е неприемлива.

Нашият принцип

Ние отхвърляме корупцията. Ние не предоставяме на нашите бизнес партньори никакви неправомерни предимства и не приемаме такива от тях. За да не създаваме дори впечатление за корупция, нашите действия са винаги прозрачни.



Какво означава това за мен?

- Никога да не подкупвам и да не позволявам да бъда подкупен.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, или екипа по нормативно съответствие.
- Да докладвам незабавно, ако получа информация за корупция.

Пример

Работите в отдел Продажби на TRUMPF и искате да използвате услугите на посредник. Посредникът Ви предлага своята услуга без писмено споразумение за комисиона, защото това позволявало по-голяма гъвкавост.

Такъв подход не е правилен.

Комисионите и възнагражденията на търговци, посредници или консултанти изискват писмено споразумение, могат да се изплащат само за допустими и действително предоставени услуги и трябва да са в размер, който да съответства на тези услуги.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Подаръци, покани и други облаги

За какво става дума?

Забранено е да се приемат и предоставят подаръци, покани и други облаги от или на бизнес партньори и държавни служители в замяна на неправомерно облагодетелстване. Но: позволени са обичайните жестове на учтивост, гостоприемство или обща признателност към бизнес партньор. Въпреки това скъпите или тайните подаръци обикновено са подозрителни и могат да предизвикат разследване от страна на прокуратурата.

Нашият принцип

Подаръци, покани и други облаги са допустими в рамките на общоприетите етични стандарти, но никога не трябва да се дават или приемат по начин, който може да се тълкува като оказване на неправомерно влияние. Когато става въпрос за държавни служители, трябва да се подхожда изключително предпазливо. Следва да се спазват съответните предписания.

Какво означава това за мен?

- Да се запозная със съответните предписания и стриктно да ги спазвам.
- Да проверя дали този, който предлага или получава облагата е държавен служител.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, или екипа по нормативно съответствие.

Пример

Работите в отдел по снабдяване на TRUMPF. Доставчик Ви кани за уикенда в хотел по време на годишния обмен на опит. За съботата е предвидена богата развлекателна програма, а обменът на опит ще се проведе в последния час преди отпътуването в неделя.

Защо това би могло да е

неприемливо? Обменът на опит между купувачи и доставчици е обичайна практика. Въпреки това в предложения график на събитието акцентът е поставен върху богатата развлекателна програма и престоя в хотела. За сметка на това професионалният аспект е оставен на заден план. Това може да се тълкува като предлагане и получаване на подкуп. Поради това трябва да отхвърлите тази покана.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Избягване на конфликт на интереси

За какво става дума?

Потенциален конфликт на интереси съществува, когато личните интереси на служител на TRUMPF противоречат или могат да противоречат на интересите на TRUMPF. Конфликт на интереси може да възникне по-специално от допълнителна дейност на служител на TRUMPF или от лични отношения между служители на TRUMPF и бизнес партньори.

Нашият принцип

Ние стриктно разграничаваме бизнес интересите от личните интереси и не използваме дейността си в TRUMPF за получаване на лични привилегии.

Какво означава това за мен?

- Да не допускам и най-малкото съмнение за наличие на конфликт на интереси и да разкривам пред своя ръководител всеки възможен или реален конфликт на интереси.
- Да не ангажирам бизнес партньори на TRUMPF за лични цели.

- Да не предпочитам даден бизнес партньор въз основа на личен интерес.
- Преди начало на допълнителна дейност или придобиване на финансово участие в конкурент, клиент или доставчик, да получа одобрението на своя ръководител и на отдела по човешки ресурси.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, или екипа по нормативно съответствие.

Пример

Работата Ви е да проверите офертите на няколко доставчици. Установявате, че най-добрата оферта идва от компания на добър приятел.



Защо това би могло да е неприемливо?

В случая съществува риск да поставите личните си интереси над интересите на TRUMPF. Бизнес интересите обаче трябва строго да се разграничават от личните интереси. Затова информирайте началника си за ситуацията и се оттеглете от процеса на вземане на решения, за да избегнете дори най-малкото съмнение за наличие на конфликт на интереси.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Справедлива конкуренция

За какво става дума?

Справедливата и свободна конкуренция е защитена от приложимите закони за конкуренцията и антитръстовото законодателство. Те не допускат конкуренцията на пазара да се нарушава поради неправомерното ѝ ограничаване. Забранено е по-специално договарянето на цени и условия, разделянето на пазари, клиенти или територии и съгласуването на бизнес стратегии. В това отношение са недопустими не само изрични споразумения, но и съгласувани практики. Нарушения на тези забрани се преследват постоянно от органите по защита на конкуренцията и могат да доведат до сериозни глоби и санкции.

Нашият принцип

Ние не съгласуваме поведението си с конкуренти, а извършваме дейността си единствено въз основа на свободната конкуренция. Спазваме законите за защита на конкуренцията.

Какво означава това за мен?

Никога да не обсъждам с конкуренти:

- цени и други условия;
- подялба на пазари, клиенти или територии;
- участие или неучастие в търгове.

Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, или екипа по нормативно съответствие.

Пример

На търговски панаир разговаряте със служител на конкурент. Вашият събеседник се опитва да получи от Вас информация за цени.

Защо това би могло да е

неприемливо? Подобен разговор би представлявал нарушение на приложимите закони за конкуренцията и антитръстовото законодателство и би могъл да има драстични последици за вас и за TRUMPF. Веднага и недвусмислено дайте на събеседника си да разбере, че няма да обсъждате с него тази тема. Прекъснете разговора, документируйте случилото се и информирайте за това екипа по нормативно съответствие.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Правилно документиране

За какво става дума?

Почти всяко събиране на информация, което правим в работата си, се документира. Правилното документиране служи за вътрешни цели, като например за разработване на стратегии или за изготвяне на прогнози, както и за планиране, управление и контрол. Освен това правилното документиране служи да установим и поддържаме отношения на доверие с държавните органи, обществеността и нашите бизнес партньори. В този смисъл документирането е важно от гледна точка на търговското и данъчното право.

Нашият принцип

Нашите дейности в рамките на счетоводството и документирането се извършват пълно, точно, в срок, по съответния ред и в съответствие с правната рамка. Ние се придържаме към правилно представяне на фактите и обективното изразяване.



Какво означава това за мен?

- Да документирам правилно, пълно и своевременно всички инциденти, свързани с работата.
- Да не документирам невярна информация.
- Да не манипулирам документи и да не прикривам информация, за да представя даден процес в различна светлина.
- Да регистрирам точно работното си време и да актуализирам личните си данни.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или съответните експерти на TRUMPF.

Пример

Фактурата за поръчана машина вече е изпратена на клиента и е осчетоводена към 20 декември. За да може обаче да получи субсидии за покупката, клиентът иска първоначалната фактура да бъде анулирана и да бъде издадена нова фактура на 24 януари.

Моля, не правете това. Документи, които не отговарят на фактите, могат да имат сериозни последици, в дадения пример дори наказателноправни.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Данъчни и митнически разпоредби

За какво става дума?

Данъчните постъпления са важни за функционирането на държавата. Част от данъчните разпоредби се отнасят до корпоративния данък, данъка върху заплатите и данъка върху оборота, докато митническите разпоредби уреждат например митата, дължими при внос на стоки. Спазването на данъчните и митническите разпоредби създава доверие сред бизнес партньорите, данъчните органи и обществеността. Спазването на тези разпоредби е предмет на редовни проверки от страна на властите. В случай на нарушения са предвидени значителни санкции.

Нашият принцип

Ние спазваме приложимите данъчни и митнически разпоредби. За тази цел е необходимо да подадем в срок точно попълнената декларация за дължимите данъци и мита и да платим съгласно изискванията начислените данъци и мита.

Какво означава това за мен?

- В случай на неясноти да се консултирам с експертите на TRUMPF, които отговарят за данъчните и митническите разпоредби.
- Ако получа информация за възможни нарушения на данъчните и митническите разпоредби, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или съответните експерти на TRUMPF.

Пример

Клиент, който сам внася машината, иска от нас да издадем фактура на по-ниска стойност от тази, която сме фактурирали за вноса. Той твърди, че може да внесе машината на по-ниска стойност.

Обяснете на клиента, че TRUMPF не може да издаде фактура, чиято стойност е по-ниска от посочената сума в договора. В противен случай би могло да се приеме, че TRUMPF подпомага укриването на данъци.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Външнотърговско право и контрол на износа

За какво става дума?

Спазването на външнотърговските разпоредби е иманентно за компания като TRUMPF, която осъществява дейност в целия свят. При износа на стоки, технологии и софтуер трябва да се спазват правилата за външна търговия. Дали се изисква разрешение или дори съществува забрана за внос, зависи основно от това какво се доставя, къде се доставя, на кого се доставя и за каква цел са предназначени стоките. В съответствие с това се преглеждат съществуващите ембарго, списъци със санкции, както и крайната употреба на стоки с двойна употреба.

Нашият принцип

Ние спазваме всички разпоредби, приложими към трансграничната търговия. Това се отнася по-специално за спазването на съществуващите ограничения за внос и износ, както и за получаването на необходимите разрешителни.



Какво означава това за мен?

- В случай на неясноти да се консултирам с експертите на TRUMPF, които отговарят за външнотърговското право и контрола на износа.
- Ако получа информация за възможни нарушения на разпоредбите на законодателството в областта на външната търговия, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или съответните експерти на TRUMPF.

Пример

Получавате заявка от потенциален клиент да доставите лазер в държава, за която знаете, че има наложено ембарго.

Уточнете с експертите на TRUMPF, които отговарят за външнотърговското право и контрола на износа, кои ограничения за износ се прилагат в държавата, в която се доставят продуктите. Не сключвайте договори, които обвързват TRUMPF с износ за тази държава, преди да получите окончателно уточнение.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Забрана на изпирането на пари и финансирането на тероризма

За какво става дума?

В почти всички държави по света има закони срещу изпирането на пари и финансирането на тероризма. Изпиране на пари е всяка операция, която има за цел да прикрие произхода на незаконно придобитите средства, за да им позволи да влязат в законния финансов и икономически оборот. Незаконни пари възникват например във връзка с плащания на подкупи. Финансиране на тероризма е налице, когато средства или други законни активи се предоставят на терористи или терористични организации с цел извършване на терористични дейности. Както прането на пари, така и финансирането на тероризма могат да доведат до строги санкции.

Нашият принцип

Ние спазваме законовите изисквания. Нашата цел е да поддържаме бизнес отношения само с уважавани партньори, които също спазват разпоредбите за борба с изпирането на пари и тероризма.

Какво означава това за мен?

- Да се запозная със съответните предписания и стриктно да ги спазвам.
- Да спра веднага сделката при съмнение за изпиране на пари или финансиране на тероризма и да се обърна към своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, или екипа по нормативно съответствие.

Пример

Доставчик със седалище в България иска плащане на фактурата си по сметка в Белгия.

Защо това би могло да е

неприемливо? По този начин е възможно TRUMPF да подпомогне укриването на данъци и евентуално на произхода на незаконно придобити пари. Поради това се налага подобно искане да бъде обяснено. Не приемайте предложението веднага, а попитайте доставчика защо не иска парите да бъдат преведени по сметка в България. Съгласувайте последващото си поведение с екипа по нормативно съответствие.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Безопасност на труда

За какво става дума?

Освен физическата цялост на всеки един от служителите, което е основен приоритет, безопасността на труда оказва голямо влияние върху производителността и качеството, но също така и върху външния имидж на TRUMPF, както и върху доверието на клиентите в марката.

Причината за повечето злополуки се крие в човешкото поведение. Затова всеки служител допринася за безопасността на труда и предотвратяването на злополуки, като не излага на опасност себе си или другите.

Нашият принцип

В случай на съмнение безопасността винаги е на първо място.



Какво означава това за мен?

- Да разпознавам източниците на опасност и да подлагам на редовна и внимателна проверка работната си среда.
- Да съобщавам за опасни ситуации, ситуации, близки до инциденти, и злополуки от всякакъв характер.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или съответните експерти на TRUMPF.

Пример

Вие сте сервизен техник и инсталирате металообработваща машина при клиента. Поради непредвидени обстоятелства инсталирането отнема повече време от очакваното. Клиентът вижда, че изостава от графика си и Ви притиска по-бързо да приключите, като пренебрегва стриктното спазване на разпоредбите за безопасност.

Информирайте ръководителя си за тази ситуация. Продължете работата си, без да бързате. Спазвайте последователно разпоредбите за безопасност и винаги поставяйте безопасността над спазването на крайни срокове.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Продуктово съответствие

За какво става дума?

Всеки, който предоставя продукти на пазара, трябва да отговаря на високи стандарти за безопасност. Това е единственият начин да се гарантира, че продукт, използван по предназначение, е безопасен и не представлява риск за здравето, безопасността или околната среда.

Нашият принцип

Ние поставяме най-високи изисквания към безопасността на нашите продукти. Разработваме нашите продукти и техните концепции за безопасност в съответствие с актуалното състояние на техническия прогрес. Наблюдаваме нашите продукти на пазарите по цял свят. Ако се появят отклонения, предприемаме съответни мерки.



Какво означава това за мен?

- Да предприема мерки за противодействие, ако забележа, че нашите продукти могат да представляват риск или че не се спазват разпоредбите.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител и експертите на TRUMPF, които отговарят за продуктово съответствие.

Пример

Работите в отдел Продажби на TRUMPF и искате да продадете машина на българска фирма. Клиентът иска да използва тази машина в Бразилия. Клиентът не иска да спазва бразилската директива за машините и се позовава на спецификациите и вътрешните правила на своята компания.

Такъв подход не е правилен. Дори чрез споразумение не мога да отменя задължителните правни разпоредби. Всички машини, пуснати на пазара в Бразилия, задължително трябва да отговарят на изискванията на бразилската директива за машините.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Защита на данните

За какво става дума?

Целта на защитата на данните е да се защитят лицата от произволно използване на техните лични данни. Лични данни са всички данни, които позволяват пряко или непряко идентифициране на дадено лице. Обработката и друг вид използване на лични данни са предмет на специални правни разпоредби. Съгласно тези разпоредби личните данни могат да се използват само за предвидената цел. Освен това за използването им се изисква съгласието на съответното лице или наличието на друго правно основание.

Нашият принцип

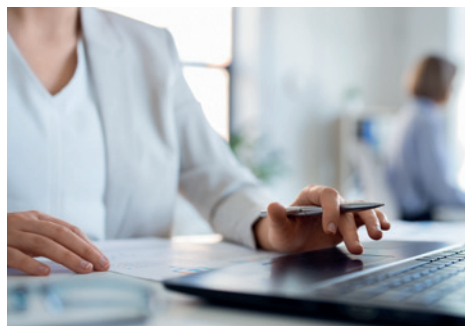
Ние обработваме личните данни на нашите колеги, бизнес партньори и други засегнати лица по отговорен и надежден начин. Ние използваме личните данни единствено за целите, за които са ни предоставени.

Какво означава това за мен?

- Да се запозная с приложимите предписания и правила на организацията за защита на данните.
- Да обработвам лични данни единствено за конкретна цел и въз основа на съгласие или друго правно основание.
- Ако изпитвам съмнение, да се консултирам със своя ръководител, местния координатор по защита на данните на дъщерното дружество, в което работя, или с екипа по защита на данните.

Пример

Установили сте, че можете да видите данните за работното време на всички колеги от Вашия отдел.



Данните за работното време също са лични данни, тъй като съдържат имената на колегите и други характеристики, които позволяват идентифицирането на дадено лице. В този случай трябва да се гарантира, че само Вашият ръководител или служителят, който обработва данните за работното време, има достъп до тези данни.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Поверителност

За какво става дума?

Като технологична компания с високи разходи за научноизследователска и развойна дейност, TRUMPF е особено зависима от защитата на своите изобретения, търговски и бизнес тайни и техническо ноу-хау. Но нетехническа информация (например данни за продажбите или покупните цени) също може да бъде търговска тайна с голяма стойност.

Нашият принцип

Ние работим особено внимателно с чувствителна информация. Ние гарантираме, че поверителната информация няма да достигне до неоторизирани трети лица. Това се отнася и за поверителната информация, която получаваме от нашите бизнес партньори. Ако се изисква специална поверителност поради особени обстоятелства (напр. в случай на чувствителни проекти на клиенти за развойна дейност или придобивания на компании), ние не разкриваме тази информация дори и на колегите си.

Какво означава това за мен?

- Да работя внимателно с чувствителна информация на TRUMPF и на нашите бизнес партньори и да не я разкривам без разрешение.
- Да спазвам съществуващите споразумения за конфиденциалност с нашите бизнес партньори.
- Да споделям чувствителна информация само с тези, за които тя е абсолютно необходима.
- Да внимавам най-вече, когато обработвам чувствителна информация на публични места (напр. по време на бизнес пътувания, в социалните мрежи, на други публични места).

Пример

Клиент Ви е изпратил поверителна информация за съвместен проект. Тъкмо пътувате към този клиент и възнамерявате да прегледате документите отново във влака.

Трябва да се уверите, че неоторизирани лица не са получили достъп до тази поверителна информация. Това би представлявало нарушение на подписаното споразумение за конфиденциалност и би застрашило отношенията с клиента.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Киберсигурност

За какво става дума?

Целта на киберсигурността (информационна сигурност, ИТ сигурност и продуктова сигурност) е да се предотвратят щети за TRUMPF, нейните бизнес партньори, клиенти и служители. Докато информационната сигурност и ИТ сигурността защитават нашите технически системи и информация, продуктовата сигурност защитава нашите продукти от кибератаки и произтичащи от тях повреди.

Нашият принцип

Ние поставяме най-високи изисквания към сигурността и действаме в съответствие с тях. Ние използваме отговорно информацията за TRUMPF, клиентите, бизнес партньорите, продуктите и колегите. Ние установяваме къде в нашите бизнес процеси и продукти има необходимост от защита на информацията и прилагаме подходящи технически и организационни мерки за безопасност.

Какво означава това за мен?

- Да се запозная с приложимите предписания за киберсигурността и да действам в съответствие с изискванията.
- Да се намеся и да информирам отговорното лице за връзка, ако забележа, че съществува риск

потенциал или че се нарушават предписания, свързани със сигурността.

- Да следвам най-новите постижения при разработването на продукти, системи или приложения, за да гарантирам сигурността и да използвам стандартизирани компоненти за защита на чувствителна информация.
- Ако изпитвам съмнение или несигурност, да се консултирам със своя ръководител. Ако имам въпроси, да се обърна и към лицата за връзка по въпросите на киберсигурността.

Пример

Вие сте ръководител на проект и в рамките на работата си променяте бизнес процеси, като въвеждате инструмент, базиран на облак.

За тази цел трябва да извършите анализ на риска за информационната сигурност заедно с притежателя на съответния процес. Трябва да приложите подходящи мерки както от техническо, така и от организационно естество. Обсъдете организационните мерки с Вашия координатор по сигурност на информацията, техническите мерки – с Вашия ИТ специалист, а мерките за защита на данните – с Вашия координатор или ръководител по защита на данните.

Нашето ежедневно бизнес поведение: ние винаги действаме почтено.

Собственост на компанията

За какво става дума?

Материалните и нематериалните активи, като например оборудване, продукти, услуги или ноу-хау, са от съществено значение за постигане на нашите бизнес цели.

Нашият принцип

Ние се отнасяме отговорно към материалните и нематериалните активи на TRUMPF. Ние не използваме активите на TRUMPF за цели извън бизнеса, освен ако това не е изрично разрешено.

Какво означава това за мен?

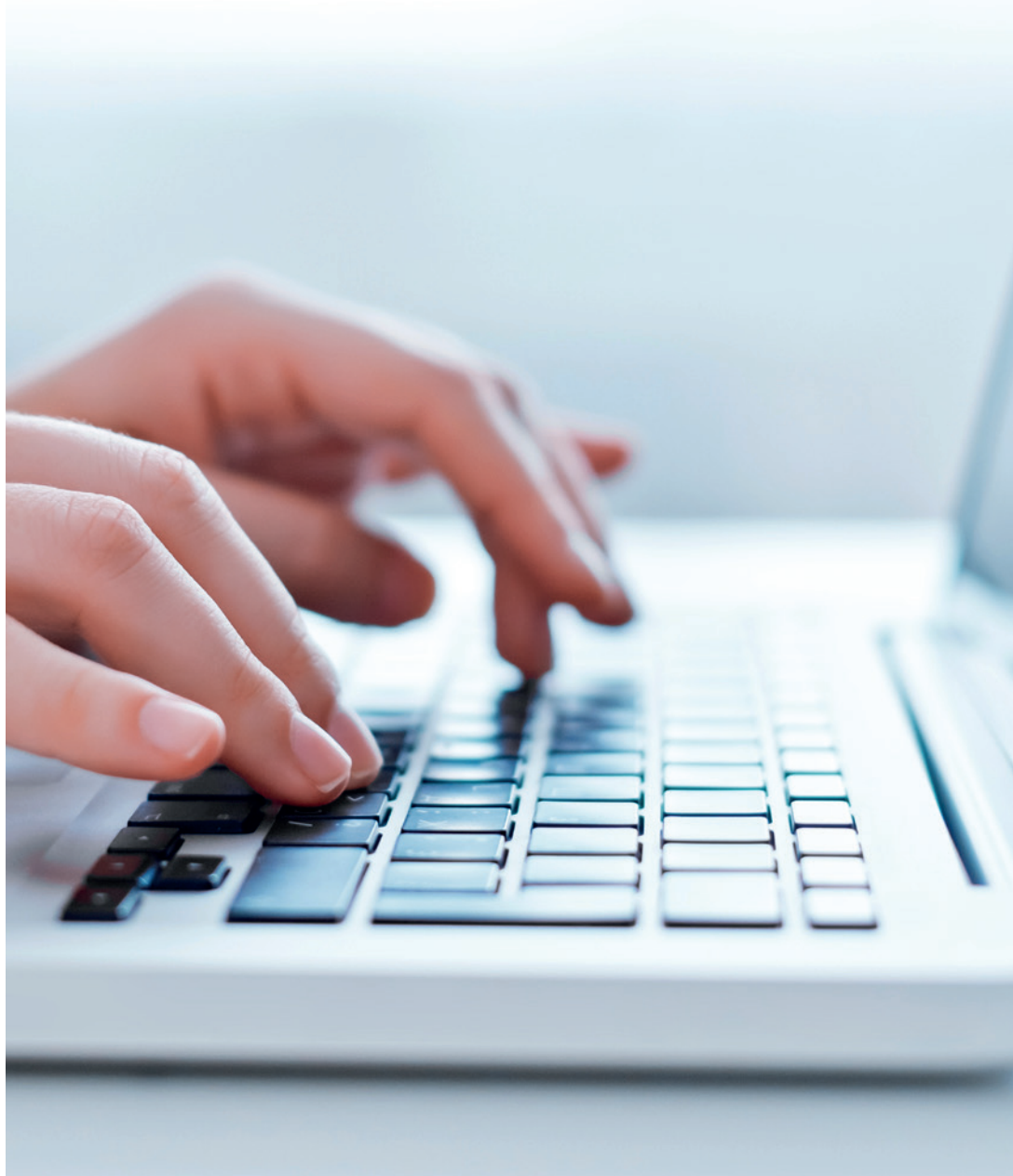
- Да избягвам ненужните разходи.
- Да се отнасям с грижа към собствеността на TRUMPF.
- Да вземам бизнес решения въз основа на обосновани от търговска гледна точка анализи на възможностите и рисковете.
- Ако изпитвам съмнение, да се свържа със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работя, екипа по нормативно съответствие или съответните експерти на TRUMPF.



Пример

Ваш приятел планира да се мести този уикенд. Той Ви пита дали като служител на TRUMPF можете да му осигурите служебен автомобил от автопарка.

Имуществото на компанията, като например превозни средства или офис материали, мобилни телефони и лаптопи, се използва само за служебни цели. Изключения се допускат, ако фирмените разпоредби изрично разрешават използване на фирмени ресурси за частни нужди. Ето защо, преди да използвате фирмена собственост за лични цели, проверете дали това е разрешено.



03

Спазване на нашите принципи на поведение

Как мога да подам сигнал?	32
Какво се случва след подаване на сигнал?	34
Ориентири за правилно поведение	35

Как мога да подам сигнал?

Грижа на всеки служител е да докладва за нередности, особено за нарушения на приложимото законодателство и Кодекса за поведение на TRUMPF. По този начин помагаме за изясняване и отстраняване на неправомерни действия и злоупотреби и защитаваме себе си и TRUMPF от рискове и щети, които могат да възникнат в резултат на това.

Имейл на отдела по нормативно съответствие

За въпроси, свързани с нормативното съответствие, включително за докладване на случаи, при които е налице съмнение за неспазване на правилата, е на разположение следният имейл.

compliance@trumpf.com

На този имейл се докладват случаи, при които е налице съмнение за неспазване на правилата, и се задават въпроси към екипа по нормативно съответствие. Самоличността на подателя на сигнала или запитващия се пази в тайна, освен ако умишлено не са съобщени неверни факти или твърдения.



Имейл адрес, на който можете да съобщите да случаи на неспазване на Кодекса за поведение
compliance@trumpf.com



Система за анонимно подаване на сигнали при съмнения за несъответствие
<https://trumpf.integrityplatform.org>



Разбира се ние винаги сме на разположение за личен контакт.

Система за анонимно подаване на сигнали

Освен това е на разположение система за анонимно подаване на сигнали, свързани с нормативното съответствие.

<https://trumpf.integrityplatform.org>

На този интернет адрес е платформата за комуникация, която Ви позволява да изпращате сигнали или въпроси на екипа по нормативно съответствие 365 дни в годината, по всяко време на денонощието и на всеки език. Чрез системата е възможно да се проведе по-обстойна анонимна комуникация между екипа по нормативно съответствие и лицето, изпратило сигнал или въпрос.

Системата за анонимно подаване на сигнали не се управлява от сървърите на TRUMPF, а от защитен сървър на външен доставчик. Системата работи анонимно, като подаденият сигнал или зададеният въпрос се изпраща на екипа по нормативно съответствие в криптиран и непроследим вид. Подателят на сигнала или запитващият може да разкрие самоличността си, но не е длъжен да го прави.

Други възможности за комуникация

Разбира се, по теми, свързани с нормативното съответствие (информация и въпроси) на разположение като лица за връзка са и следните лица:

- съответният ръководител,
- местният служител по нормативно съответствие на съответното дъщерно дружество (по правило финансовият директор),
- екипът по нормативно съответствие (част от правните отдели на групата), или
- началникът на отдела по нормативно съответствие,

– лично, по телефона или по електронна поща (вж. също страницата за нормативното съответствие в bluenet).



Какво се случва след подаване на сигнал?

TRUMPF проверява всички сигнали и предприема подходящи мерки, ако е необходимо. Нарушенията на приложимото право и на този Кодекс за поведение на TRUMPF няма да бъдат толерирани и ще доведат до дисциплинарни мерки. Разбира се, презумпцията за невинност важи в полза на обвиненото лице до доказване на противното. TRUMPF не толерира каквито и да било неблагоприятни последици за лицата, които подават сигнали.

Външни лица също могат да докладват за нарушения на Кодекса за поведение на TRUMPF. Процедурата за подаване на сигнали от външни лица е идентична с процедурата за подаване на сигнали от служители, доколкото това е възможно от правна гледна точка.



Ориентири за правилно поведение

Ако не сте сигурни дали поведението Ви е в съответствие с нашите принципи за поведение, можете да проверите това, като си зададете следните въпроси:

Какво Ви подсказва интуицията?

Вслушайте се в интуицията си! Тези, които действат според „собствената си интуиция“, често правят всичко правилно. Затова собствената интуиция може да бъде добър ориентир.

Какво ще стане, ако поведението Ви бъде отразено във вестника утре?

Готови ли сте да понесете последствията от действията си? Ако чувствате, че репортаж във вестника ще Ви навреди, трябва да се въздържите от планираното поведение или да потърсите съвет. По този начин нарушенията почти винаги могат да бъдат избегнати.

По-добре да попиташ веднъж повече, отколкото веднъж по-малко!

Ако изпитвате съмнение, можете да се свържете със своя ръководител, местния служител по нормативно съответствие на дъщерното дружество, в което работите, или екипа по нормативно съответствие.

Ако вземете предвид тези съвети, поведението Ви ще бъде в съответствие с нашите принципи на поведение.

Защо TRUMPF е компания на нормативното съответствие и всички допринасят за това!

TRUMPF



TRUMPF SE + Co. KG
www.trumpf.com